

N° 1153.

---

**ÉTATS-UNIS D'AMÉRIQUE ET  
RÉPUBLIQUE DOMINICAINE**

Convention de ratification contenue  
dans l'Accord d'évacuation du 30  
juin 1922, signée à Saint-Domingue,  
le 12 juin 1924.

---

**UNITED STATES OF AMERICA  
AND DOMINICAN REPUBLIC**

Convention of Ratification, as contain-  
ed in the Agreement of Evacua-  
tion of June 30, 1922, signed at  
Santo Domingo, June 12, 1924.

## TEXTE ESPAGNOL. — SPANISH TEXT.

Nº 1153. — CONVENIO<sup>1</sup> ENTRE LOS ESTADOS UNIDOS DE AMERICA Y LA REPÚBLICA DOMINICANA, PARA RATIFICAR LOS ACUERDOS CONTENIDOS EN EL PLAN DE EVACUACIÓN DE 30 DE JUNIO DE 1922, FIRMADO EN SANTO DOMINGO EL 12 DE JUNIO DE 1924.

*Textes officiels anglais et espagnol communiqués par le délégué permanent de la République Dominicaine à la Société des Nations. L'enregistrement de cette convention a eu lieu le 29 avril 1926.*

*Cette convention a été transmise au Secrétariat par le « Department of State » du Gouvernement des Etats-Unis d'Amérique, le 17 février 1926. Voir renvoi 2, page 444 de ce volume.*

Por cuanto, en el mes de Mayo del año 1916 fué efectuada la ocupacion del territorio de la República Dominicana por fuerzas de los Estados Unidos de América, durante la cual ocupación se instituyó, en sustitución del Gobierno Dominicano, un Gobierno Militar que dictó disposiciones gubernativas bajo el nombre de Ordenes y Resoluciones Ejecutivas y de Reglamentos Administrativos, así como celebró diversos contratos, en ejecución de tales ordenes ó de algunas leyes de la República ;

Por cuanto, la República Dominicana ha mantenido siempre su derecho al Gobierno propio, a la desocupación de su territorio y a la integridad de su soberanía é independencia ; y el Gobierno de los Estados Unidos ha declarado que al ocupar el territorio de la República Dominicana no tuvo nunca, como no tiene, el propósito de atentar contra la soberanía é independencia de la Nación Dominicana ; y tales derechos y declaraciones dieron por resultado el que los ciudadanos Monseñor Adolfo A. NOEL, General Horacio VASQUEZ, Don Federico VELASQUEZ H., Don Elias BRACHE hijo y Don Francisco J. PEYNADO, concertaran, el 30 de Junio de 1922, con el Departamento de Estado de los Estados Unidos, representado por el Honorable William W. RUSSELL, Enviado Extraordinario y Ministro Plenipotenciario de los Estados Unidos en la República Dominicana, y por el Honorable Sumner WELLES, Comisionado del Presidente de los Estados Unidos, un Plan o *Modus operandi* de Evacuación que mereció la aprobación del pueblo dominicano, aprobación que fué confirmada en las elecciones celebradas el 15 de Marzo de este año 1924 ;

Por cuanto, la República Dominicana mantiene que no ha delegado en ningun Poder extraño la capacidad de legislar por ella, pero entiende, sin embargo, que interesa al orden interno del País validar o ratificar varias de las Ordenes y Resoluciones Ejecutivas, promulgadas en la Gaceta Oficial, así como los Reglamentos Administrativos que se dictaron y los contratos que se celebraron por el Gobierno Militar en ejecución de tales ordenes ó de algunas leyes de la República ; y por su parte los Estados Unidos están también interesados en que tales actos sean ratificados ó validados ; por lo cual una de las estipulaciones concertadas en el mencionado Plan de Evacuación determina la celebración de un Tratado ó Convencion de ratificación ó validación de tales Ordenes, Resoluciones, Reglamentos y Contratos.

Por tanto, LA REPUBLICA DOMINICANA y los ESTADOS UNIDOS DE AMÉRICA, deseando celebrar el mencionado Tratado o Convención, han nombrado al efecto sus Plenipotenciarios, a saber :

<sup>1</sup> L'échange des ratifications eu lieu à Saint-Domingue, le 4 décembre 1925.

No. 1153. — CONVENTION <sup>1</sup> OF RATIFICATION BETWEEN THE UNITED STATES AND THE DOMINICAN REPUBLIC, AS CONTAINED IN THE AGREEMENT OF EVACUATION OF JUNE 30, 1922, SIGNED AT SANTO DOMINGO, JUNE 12, 1924.

---

*English and Spanish official texts communicated by the Permanent Delegate of the Dominican Republic accredited to the League of Nations. The registration of this Convention took place April 29, 1926.*

*This Convention has been transmitted to the Secretariat by the Department of State of the Government of the United States of America, February 17, 1926. See footnote 2, page 444 of this Volume.*

---

Whereas, in the month of May, 1916, the territory of the Dominican Republic was occupied by the forces of the United States of America, during which occupation there was established, in substitution of the Dominican Government, a Military Government which issued governmental regulations under the name of Executive Orders and Resolutions and Administrative Regulations, and also celebrated several contracts by virtue of said Executive Orders or by virtue of some existing laws of the Republic ;

Whereas, the Dominican Republic has always maintained its right to self-government, the disoccupation of its territory and the integrity of its sovereignty and independence ; and the Government of the United States has declared that, on occupying the territory of the Dominican Republic it never had, nor has at present, the purpose of attacking the sovereignty and independence of the Dominican Nation ; and these rights and declarations gave rise to a Plan or *Modus Operandi* of Evacuation signed on June 30, 1922, by Monseñor A. NOUEL, General Horacio VASQUEZ, Don Federico VELASQUEZ y H., Don Elías BRACHE, hijo, and Don Francisco J. PEYNADO, and the Department of State, represented by the Honorable William W. RUSSELL, Envoy Extraordinary and Minister Plenipotentiary of the United States in the Dominican Republic, and the Honorable Sumner WELLES, Commissioner of the President of the United States, which met with the approval of the Dominican people, and which approval was confirmed at the elections that took place on March 15, of the present year ;

Whereas, although the Dominican Republic has never delegated authority to any foreign power to legislate for it, still, it understands that the internal interests of the Republic require the validation or ratification of several of the Executive Orders and Resolutions, published in the Official Gazette, as well as the Administrative Regulations and Contracts of the Military Government celebrated by virtue of said Orders or of any Law of the Republic ; and, on its part, the United States considers that it is also to its interest that said acts be validated or ratified ; for these reasons one of the stipulations in the above-mentioned Plan of Evacuation provides for the celebration of a Treaty or Convention of Ratification or Validation of said Orders, Resolutions, Regulations and Contracts ;

Therefore, THE UNITED STATES OF AMERICA and THE DOMINICAN REPUBLIC, desirous of celebrating the above-mentioned Treaty or Convention, have named for this purpose their Plenipotentiaries as follows :

---

<sup>1</sup> The exchange of ratifications took place at Santo Domingo, December 4, 1925.

EL PRESIDENTE PROVISIONAL DE LA REPÚBLICA DOMINICANA, á los Señores :

Don Horacio VASQUEZ,  
Don Federico VELASQUEZ y H. y,  
Don Francisco J. PEYNADO, y

EL PRESIDENTE DE LOS ESTADOS UNIDOS

Al Señor William W. RUSSELL, Enviado Extraordinario y Ministro Plenipotenciario de los Estados Unidos en Santo Domingo.

Quienes, después de haber canjeado sus plenos poderes y de haberlos encontrado en buena y debida forma, han convenido en los siguientes artículos :

I. El Gobierno Dominicano reconoce la validéz de las Ordenes y Resoluciones Ejecutivas, promulgadas por el Gobierno Militar y publicadas en la Gaceta Oficial, que hayan establecido rentas, autorizado erogaciones o creado derechos en favor de terceros, de los Reglamentos Administrativos que se hubieren dictado y publicado y de los Contratos que se hubieren celebrado en ejecución de tales órdenes ó de alguna ley de la República. Esas Ordenes Ejecutivas, esas Resoluciones, esos Reglamentos y esos Contratos son los siguientes :

#### ORDENES EJECUTIVAS.

2—8—9—14—17—19—23—27—28—31—34— á 38 inclusive, 43—44—46—48—52—53—55—58—60—61—64—65—68—69—71—75—79—81 á 85 inclusive, 88—89—91—92—94—95—97—104—106—108—110 á 112 inclusive, 114—116—118—119—121—126—128 á 130 inclusive, 133 á 136 inclusive, 139—142—143—145—146—148 á 151 inclusive, 153 á 163 inclusive, 166—168—169—171—173—174—176 á 178 inclusive, 183—185 á 187 inclusive, 190 á 195 inclusive, 197 á 203 inclusive, 205 á 212 inclusive, 214—215—218—220—223 á 225 inclusive, 229 á 231 inclusive, 233 á 243 inclusive, 245 á 250 inclusive, 252—254 á 260 inclusive, 262 á 266 inclusive, 269 á 277 inclusive, 280 á 282 inclusive, 285 á 298 inclusive, 300 á 302 inclusive, 304 á 307 inclusive, 311, 312, 314 á 318 inclusive, 320 á 322 inclusive, 324 á 326 inclusive, 328 á 336 inclusive, 338 á 367 inclusive, 369 á 375 inclusive, 377 á 391 inclusive, 393—395—396—398—400—402 á 413 inclusive, 415 á 433 inclusive, 435 á 443 inclusive, 445—447—449—451—454 á 461 inclusive, 463 á 489 inclusive, 491 á 498 inclusive, 500—502—504 á 506 inclusive, 509—510—513 á 517 inclusive, 519 á 526 inclusive, 530—532 á 547 inclusive, 549—550—552 á 556 inclusive, 558 á 563 inclusive, 566—569—570—574 á 577 inclusive, 579 á 590 inclusive, 593—594—596—597—599 á 610 inclusive, 612 á 615 inclusive, 617 á 629 inclusive, 634 á 643 inclusive, 645—647 á 651 inclusive, 653 á 656 inclusive, 658—660 á 668 inclusive, 670 á 685 inclusive, 687—689—690—692 á 697 inclusive, 699—701 á 703 inclusive, 706 á 710 inclusive, 712 á 719 inclusive, 721—723 á 733 inclusive, 735 á 738 inclusive, 741 á 748 inclusive, 750—752 á 759 inclusive, 761 á 764 inclusive, 766—768 á 775 inclusive, 777 á 779 inclusive, 782, 783, 784, 785, 786, 787, 789, 790, 791, 792, 793, 794, 795, 796, 799, 800.

#### RESOLUCIONES.

##### FOMENTO Y COMUNICACIONES.

Resolución Gaceta Oficial. No. 2790. Barahona Company.  
Resolución Gaceta Oficial. No. 2821. Santa Fe Plantation Sugar Co.  
Resolución Gaceta Oficial. No. 2845. Central Romana.  
Resolución Gaceta Oficial. No. 2849. Central Romana.  
Resolución Gaceta Oficial. No. 2850. Santa Fe Plantation Sugar Co.  
Resolución Gaceta Oficial. No. 2861. Cia Central Boca Chica.  
Resolución Gaceta Oficial. No. 2862. Establecimiento de una Línea Telefónica.

## THE PRESIDENT OF THE UNITED STATES :

William W. RUSSELL, Envoy Extraordinary and Minister Plenipotentiary of the United States in Santo Domingo, and

## THE PROVISIONAL PRESIDENT OF THE DOMINICAN REPUBLIC :

Don Horacio VASQUEZ,  
Don Federico VELASQUEZ y H., and  
Don Francisco J. PEYNADO,

Who, after having exchanged their full powers, and after having found them in due and proper form, have agreed upon the following :

I. The Dominican Government hereby recognizes the validity of all the Executive Orders and Resolutions, promulgated by the Military Government and published in the Official Gazette, which may have levied taxes, authorized expenditures, or established rights on behalf of third persons, and the administrative regulations issued, and contracts which may have been entered into, in accordance with those Orders or with any law of the Republic. Those Executive Orders and Resolutions, Administrative Regulations and Contracts are those listed below :

## EXECUTIVE ORDERS.

2, 8, 9, 14, 17, 19, 23, 27, 28, 31, 34-38 inclusive, 43, 44, 46, 48, 52, 53, 55, 58, 60, 61, 64, 65, 68, 69, 71, 75, 79, 81-85 inclusive, 88, 89, 91, 92, 94, 95, 97, 104, 106, 108, 110-112 inclusive, 114, 116, 118, 119, 121, 126, 128-130 inclusive, 133-136 inclusive, 139, 142, 143, 145, 146, 148-151 inclusive, 153-163 inclusive, 166, 168, 169, 171, 173, 174, 176-178 inclusive, 183, 185-187 inclusive, 190-195 inclusive, 197-203 inclusive, 205-212 inclusive, 214, 215, 218, 220, 223-225 inclusive, 229-231 inclusive, 233-243 inclusive, 245-250 inclusive, 252, 254-260 inclusive, 262-266 inclusive, 269-277 inclusive, 280-282 inclusive, 285-298 inclusive, 300-302 inclusive, 304-307 inclusive, 311, 312, 314-318 inclusive, 320-322 inclusive, 324-326 inclusive, 328-336 inclusive, 338-367 inclusive, 369-375 inclusive, 377-391 inclusive, 393, 395, 396, 398, 400, 402-413 inclusive, 415-433 inclusive, 435-443 inclusive, 445, 447, 449, 451, 454-461 inclusive, 463-489 inclusive, 491-498 inclusive, 500, 502, 504-506 inclusive, 509, 510, 513-517 inclusive, 519-526 inclusive, 530, 532-547 inclusive, 549, 550, 552-556 inclusive, 558-563 inclusive, 566, 569, 570, 574-577 inclusive, 579-590 inclusive, 593, 594, 596, 597, 599-610 inclusive, 612-615 inclusive, 617-629 inclusive, 634-643 inclusive, 645, 647-651 inclusive, 653-656 inclusive, 658, 660-668 inclusive, 670-685 inclusive, 687, 689, 690, 692-697 inclusive, 699, 701-703 inclusive, 706-710 inclusive, 712-719 inclusive, 721, 723-733 inclusive, 735-738 inclusive, 741-748 inclusive, 750, 752-759 inclusive, 761-764 inclusive, 766, 768-775 inclusive, 777-779 inclusive, 782, 783, 784, 785, 786, 787, 789, 790, 791, 792, 793, 794, 795, 796, 799, 800.

## RESOLUTIONS.

## "FOMENTO" AND COMMUNICATIONS.

Resolution Official Gazette. No. 2790. Barahona Company.  
Resolution Official Gazette. No. 2821. Santa Fe Plantation Sugar Co.  
Resolution Official Gazette. No. 2845. Central Romana.  
Resolution Official Gazette. No. 2849. Central Romana.  
Resolution Official Gazette. No. 2850. Santa Fe Plantation Sugar Co.  
Resolution Official Gazette. No. 2861. Central Boca Chica Co.  
Resolution Official Gazette. No. 2862. Installation of a telephone line.

- Resolución Gaceta Oficial. No. 2911. Santa Fe Plantation Sugar Co.  
 Resolución Gaceta Oficial. No. 2911. Establecimiento de una Línea Telefónica.  
 Resolución Gaceta Oficial. No. 2929. Ingenio Christobal Colón.  
 Resolución Gaceta Oficial. No. 2967. Cancelación.  
 Resolución Gaceta Oficial. No. 2993. C a. Anónima de Explotaciones Industriales.  
 Resolución Gaceta Oficial. No. 2993. San Cristobal Mining Co.  
 Resolución Gaceta Oficial. No. 3008. Bentz Hnos.  
 Resolución Gaceta Oficial. No. 3015. Bentz Hnos.  
 Resolución Gaceta Oficial. No. 3036. Barahona Company.  
 Resolución Gaceta Oficial. No. 3037. Julio V. Abreu.  
 Resolución Gaceta Oficial. No. 3076. Central Romana.  
 Resolución Gaceta Oficial. No. 3076. Barahona Company.  
 Resolución Gaceta Oficial. No. 3093. Luis del Monte.  
 Resolución Gaceta Oficial. No. 3093. Jose Mota Ranché.  
 Resolución Gaceta Oficial. No. 3106. Central Romana.  
 Resolución Gaceta Oficial. No. 3106. Central Romana.  
 Resolución Gaceta Oficial. No. 3106. Castillo Hnos.  
 Resolución Gaceta Oficial. No. 3106. Barahona Company.  
 Resolución Gaceta Oficial. No. 3106. Barahona Company.  
 Resolución Gaceta Oficial. No. 3121. Consuelo Sugar Co.  
 Resolución Gaceta Oficial. No. 3126. Sres. Noboa Hnos.  
 Resolución Gaceta Oficial. No. 3129. Barahona Company.  
 Resolución Gaceta Oficial. No. 3129. Consuelo Sugar Co.  
 Resolución Gaceta Oficial. No. 3159. Barahona Company.  
 Resolución Gaceta Oficial. No. 3159. Central Romana.  
 Resolución Gaceta Oficial. No. 3160. Barahona Company.  
 Resolución Gaceta Oficial. No. 3162. Pardo y Ely Dorsey.  
 Registrado 1, 2 y 3.  
 Resolución Gaceta Oficial. No. 3162. J. Armando Bermudez.  
 Resolución Gaceta Oficial. No. 3196. Lorenzo Gautier Olives.  
 Resolución Gaceta Oficial. No. 3203. Barahona Company.  
 Resolución Gaceta Oficial. No. 3235. Barahona Company.  
 Resolución Gaceta Oficial. No. 3242. Central Romana.  
 Resolución Gaceta Oficial. No. 3243. Manuel Bermudez.  
 Resolución Gaceta Oficial. No. 3243. C a. Anónima de Inversiones Inmobiliarias.  
 Resolución Gaceta Oficial. No. 3274. C a. Anónima de Inversiones Inmobiliarias.  
 Resolución Gaceta Oficial. No. 3354. Barahona Company.  
 Resolución Gaceta Oficial. No. 3313. Ingenio Santa F —S. Pedro de Macoris.  
 Resolución Gaceta Oficial. No. 2786. Central Romana.  
 Resolución Gaceta Oficial. No. 2787. L. E. Alvarez.  
 Resolución Gaceta Oficial. No. 3358. Barahona Company.

#### AGRICULTURA E INMIGRACIÓN.

- Resolución No. 61. Gaceta Oficial No. 2838. Declaración de Zonas Agrícolas en la Provincia de Barahona.  
 Resolución No. 64. Gaceta Oficial Nos. 2853 y 2854—Declaración de Zonas Agrícolas en la Provincia de Barahona.  
 Resolución No. 66. Gaceta Oficial No. 3003. Declaración de Zonas Agrícolas en la Provincia de Barahona.  
 Resolución No. 86. Gaceta Oficial 3089. Luis Holguer.  
 Todos los permisos de inmigración y ordenes de deportación expedidos por esta Secretaría.  
 Resolución No. 88. Gaceta Oficial No. 3133. Declaración de las Zonas Agrícolas de Barahona.

- Resolution Official Gazette. No. 2911. Installation of a telephone line.  
 Resolution Official Gazette. No. 2911. Santa Fe Plantation Sugar Co.  
 Resolution Official Gazette. No. 2929. Ingenio Cristobal Colon.  
 Resolution Official Gazette. No. 2967. Cancellation.  
 Resolution Official Gazette. No. 2993. Cía. Anónima de Explotaciones Industriales.  
 Resolution Official Gazette. No. 2993. San Cristobal Mining Co.  
 Resolution Official Gazette. No. 3008. Bentz Hnos.  
 Resolution Official Gazette. No. 3015. Bentz Hnos.  
 Resolution Official Gazette. No. 3036. Barahona Company.  
 Resolution Official Gazette. No. 3037. Julio V. Abreu.  
 Resolution Official Gazette. No. 3076. Central Romana.  
 Resolution Official Gazette. No. 3076. Barahona Company.  
 Resolution Official Gazette. No. 3093. Luis del Monte.  
 Resolution Official Gazette. No. 3093. Jose Mota Ranché.  
 Resolution Official Gazette. No. 3106. Central Romana.  
 Resolution Official Gazette. No. 3106. Central Romana.  
 Resolution Official Gazette. No. 3106. Castillo Hnos.  
 Resolution Official Gazette. No. 3106. Barahona Company.  
 Resolution Official Gazette. No. 3106. Barahona Company.  
 Resolution Official Gazette. No. 3121. Consuelo Sugar Co.  
 Resolution Official Gazette. No. 3126. Sres. Noboa Hnos.  
 Resolution Official Gazette. No. 3129. Barahona Company.  
 Resolution Official Gazette. No. 3129. Consuelo Sugar Co.  
 Resolution Official Gazette. No. 3159. Barahona Company.  
 Resolution Official Gazette. No. 3159. Central Romana.  
 Resolution Official Gazette. No. 3160. Barahona Company.  
 Resolution Official Gazette. No. 3162. Pardo y Ely Dorsey.  
 Registered 1, 2 and 3.  
 Resolution Official Gazette. No. 3162. J. Amando Bermudez.  
 Resolution Official Gazette. No. 3196. Lorenzo Gautier Olives.  
 Resolution Official Gazette. No. 3203. Barahona Company.  
 Resolution Official Gazette. No. 3235. Barahona Company.  
 Resolution Official Gazette. No. 3242. Central Romana.  
 Resolution Official Gazette. No. 3243. Manuel Bermudez.  
 Resolution Official Gazette. No. 3243. Cía. Anónima de Inversiones Inmobiliarias.  
 Resolution Official Gazette. No. 3274. Cía. Anónima de Inversiones Inmobiliarias.  
 Resolution Official Gazette. No. 3354. Barahona Company.  
 Resolution Official Gazette. No. 3313. Ingenio Santa Fe de San Pedro de Macoris.  
 Resolution Official Gazette. No. 2786. Central Romana.  
 Resolution Official Gazette. No. 2787. L. E. Alvarez.  
 Resolution Official Gazette. No. 3358. Barahona Company.

#### AGRICULTURE AND IMMIGRATION.

- Resolution No. 61. Official Gazette No. 2838. Declaración de Zonas Agrícolas en la Provincia de Barahona.  
 Resolution No. 64. Official Gazette Nos. 2853 and 2854. Declaración de Zonas Agrícolas en la Provincia de Barahona.  
 Resolution No. 66. Official Gazette No. 3003. Declaración de Zonas Agrícolas en la Provincia de Barahona.  
 Resolution No. 86. Official Gazette No. 3089. Luis Holguer. Todos los permisos de inmigración y ordenes de deportación expedidos por esta Secretaría.  
 Resolution No. 88. Official Gazette No. 3133. Declaración de Zonas Agrícolas en Barahona.

- Resolución No. 89. Gaceta Oficial No. 3145. Declaración de las Zonas Agrícolas de la Provincia de Barahona.
- Resolución No. 91. Gaceta Oficial No. 3167. Declaración de Zonas Agrícolas en la Provincia de Santo Domingo.
- Resolución No. 92. Gaceta Oficial No. 3180. Industrial Alcohol Cía.
- Resolución No. 93. Gaceta Oficial No. 3180. Declaración Zonas Agrícolas en la Provincia de Santo Domingo.
- Resolución No. 94. Gaceta Oficial No. 3197. Declaración de Zonas Agrícolas en la Provincia de Santo Domingo.
- Resolución No. 95. Gaceta Oficial No. 3219. Declaración de Zonas Agrícolas en la Provincia de Monte Cristi.
- Resolución No. 96. Gaceta Oficial No. 3242. Alvaro Fernández.
- Resolución No. 97. Gaceta Oficial No. 3243. Rectificación Límites. Mencionados en Resolución No. 94 referente á Bani.
- Resolución No. 98. Gaceta Oficial No. 3301. Cancelando Resolución No. 97.
- Resolución No. 99. Gaceta Oficial No. 3332. Asociación de Regantes.
- Títulos de agua expedidos por la Secretaría de Estado de Agricultura, en virtud de la Orden Ejecutiva No. 318, a los Sigüientes :
- Domingo Rodríguez. Agua del Río San Juan, Azua.
- Jesús M. Vargas. Agua del Río el Caño de Boña, Neiba Barahona.
- Alberto Perdomo. Agua del Río Plaza Cacique.
- Santiago J. Rodríguez. Agua del Río Macasia, Matas de Farfán.
- J. Julio Coiscou. Agua del Río Birán, Barahona.
- Asociación La Altagracia. Agua del Río El Manguito, Neiba.
- Arbaje Hnos. Agua del Río Macasía, Matas de Farfán.
- A. Santiago. Agua del Río Macasía, Matas de Farfán.
- Manuel Perez. Agua del Río Camana, Neiba.
- Sociedad de Irrigación Los Tres. Agua del Río San Juan, San Juan, Azua.
- Joaquín Gracia. Agua del Río Yaque del Sur. Barahona.
- Sociedad de Irrigación Amantes de la Agricultura. Agua del Río San Juan, San Juan, Azua.
- Ismael Mateo. Agua del Río Jacahueque, Matas de Farfán.
- Inomina Palmer. Agua del Río Jacahueque, Matas de Farfán.
- Sociedad de Irrigación La Unión. Agua del Río San Juan, San Juan, Azua.
- Sociedad de Irrigación La Unión. Agua del Río Macasia, Matas de Farfán.
- Sociedad de Irrigación La Competencia. Agua del Río María Chiquita, Neiba.
- Francisco Tomillo. Agua del Río San Juan, San Juan, Azua.
- Sociedad de Irrigación El Porvenir. Río Las Marías, Neiba.
- Sociedad de Irrigación El Esfuerzo. Agua del Río Bani.
- Sociedad de Irrigación El Progreso. Agua del Río Bani.
- Sociedad de Irrigación La Voluntad. Agua del Río Bani.
- Sociedad de Irrigación La Legalidad. Agua del Río Bani.
- Sociedad de Irrigación El Adelanto. Agua del Río Bani.
- Wenceslao Ramirez. Agua del Río Mije, San Juan, Azua.
- Resolución No. 74. G. O. 3355. Luis L. Bogaert.

Todas las cartas de naturalización y permisos para fijar domicilio, acordados con el fin de naturalizarse, concedidos de acuerdo con el Artículo 11 de la Constitución.

Todas las autorizaciones expedidas para establecer domicilio legal en la República de acuerdo con el Artículo 14 del Código Civil.

#### INTERIOR Y POLICIA.

Resolución referente á la venta del crucero *Independencia*—bajo fecha del 20 de Febrero de 1918, y el remolcador *Aguila*, bajo fecha del 6 de Junio de 1918. (No publicada todavía).



- Resolution No. 89. Official Gazette No. 3145. Declaración de Zonas Agrícolas en la Provincia de Barahona.
- Resolution No. 91. Official Gazette No. 3167. Declaración de Zonas Agrícolas en la Provincia de Santo Domingo.
- Resolution No. 92. Official Gazette No. 3180. Industrial Alcohol Cía.
- Resolution No. 93. Official Gazette No. 3180. Declaración de Zonas Agrícolas en la Provincia de Santo Domingo.
- Resolution No. 94. Official Gazette No. 3197. Declaración de Zonas Agrícolas en la Provincia de Santo Domingo.
- Resolution No. 95. Official Gazette No. 3219. Declaración de Zonas Agrícolas en la Provincia de Monte Cristi.
- Resolution No. 96. Official No. 96. Official Gazette No. 3242. Alvaro Fernández.
- Resolution No. 97. Official Gazette No. 3243. Rectificación Límites. Mencionados en Resolución No. 94 referente á Bani.
- Resolution No. 98. Official Gazette No. 3301. Cancelando Resolución No. 97.
- Resolution No. 99. Official Gazette No. 3332. Asociación de Regantes.
- Water titles issued by the Secretariat of State for Agriculture by virtue of Executive Order No. 318, to the following :
- Domingo Rodríguez. Agua del Río San Juan, Azua.
- Jesús M. Vargas. Agua del Río el Caño de Boña, Neiba, Barahona.
- Alberto Perdomo. Agua del Río Plaza Cacique.
- Santiago J. Rodríguez. Agua del Río Macasía, Matas de Farfán.
- J. Julio Coiscou. Agua del Río Birán, Barahona.
- Asociación La Altagracia. Agua del Río El Manguito, Neiba.
- Arbaje Hnos. Agua del Río Macasía, Matas de Farfán.
- A. Santiago. Agua del Río Macasía, Matas de Farfán.
- Manuel Pérez. Agua del Río Camana, Neiba.
- Sociedad de Irrigación Los Tres. Agua del Río San Juan, San Juan, Azua.
- Joaquín Gracia. Agua del Río Yaque del Sur, Barahona.
- Sociedad de Irrigación Amantes de las Agricultura. Agua del Río San Juan, San Juan, Azua.
- Ismael Mateo. Agua del Río de Jacahueque, Matas de Farfán.
- Inomina Palmer. Agua del Río Jacahueque, Matas de Farfán.
- Sociedad de Irrigación La Unión. Agua del Río San Juan, San Juan, Azua.
- Sociedad de Irrigación La Unión. Agua del Río Macasía, Matas de Farfán.
- Sociedad de Irrigación La Competencia. Agua del Río María Chiquita, Neiba.
- Francisco Tomillo. Agua del Río San Juan, San Juan, Azua.
- Sociedad de Irrigación El Porvenir. Río Las Marías, Neiba.
- Sociedad de Irrigación El Esfuerzo. Agua del Río Bani.
- Sociedad de Irrigación El Progreso. Agua del Río Bani.
- Sociedad de Irrigación La Voluntad. Agua del Río Bani.
- Sociedad de Irrigación La Legalidad. Agua del Río Bani.
- Sociedad de Irrigación El Adelanto. Agua del Río Bani.
- Wenceslao Ramirez. Agua del Río Mije, San Juan, Azua.
- Resolution No. 74. Official Gazette No. 3355. Luis L. Bogaert.

All letters of naturalization and permits to establish residence granted for the purpose of naturalization, in accordance with Article 11 of the Constitution.

All permits issued to establish legal residence in the Republic in accordance with Article 14 of the Civil Code.

Resolution regarding the sale of the Cruiser *Independencia*, under date of February 20, 1918, and the tugboat *Aguila*, under date of June 6, 1918. (Not yet published.)

Resolución. Gaceta Oficial No. 3203, aprobando aumento de la tasa de la tarifa del acueducto municipal. (Puerto Plata.)  
 Todas las resoluciones tomadas por los Ayuntamientos y aprobadas por el Gobierno Militar.

#### SANIDAD Y BENEFICENCIA.

Código Sanitario publicado en la Gaceta Oficial No. 3181, Diciembre 29, de 1920.

#### SECRETARIA DE HACIENDA.

Circular E-105, Diciembre 5 de 1919.

### CONVENCIONES INTERNACIONALES CELEBRADAS DURANTE EL PERÍODO DEL GOBIERNO MILITAR.

#### FOMENTO Y COMUNICACIONES.

Convención Postal de Madrid Hispano-Americana del 21 de Noviembre 1920. Resolución No. 7 del 12 de Marzo de 1921.  
 Convención Postal Universal<sup>1</sup> de Madrid del 30 de Noviembre de 1920. Resolución No. 21 del 31 de Diciembre de 1921.  
 Convención Postal Universal<sup>1</sup> de Madrid de Paquetes Postales del 30 de Noviembre de 1920. Resolución No. 32 del 31 de Diciembre de 1921.  
 Convenio Postal Dominico-Español del 17 de Noviembre de 1921. Resolución No. 13 del 29 de Abril 1922.  
 Convención Pan-Americana de Buenos Aires del 15 de Septiembre de 1921. Resolución No. 25 del 26 de Julio de 1922.  
 Resolución aprobando la Convención Postal entre la República Dominicana y los Estados Unidos de América, bajo fecha de 19 de Mayo de 1917.

### REGLAMENTOS ADMINISTRATIVOS.

#### FOMENTO Y COMUNICACIONES.

Orden Departamental. Gaceta Oficial No. 2801. Orden del Departamento de Fomento No. 1.  
 Orden Departamental No. 6. Gaceta Oficial No. 2841.  
 Orden Departamental No. 8. Gaceta Oficial No. 2852.  
 Orden Departamental No. 10. Gaceta Oficial No. 2856.  
 Orden Departamental No. 12. Gaceta Oficial No. 2861.  
 Orden Departamental No. 11. Gaceta Oficial No. 2862.  
 Orden Departamental No. 14. Gaceta Oficial No. 2863.  
 Orden Departamental No. 15. Gaceta Oficial No. 2868 B.  
 Orden Departamental No. 16. Gaceta Oficial No. 2923.  
 Orden Departamental No. 19. Gaceta Oficial No. 2933.  
 Orden Departamental No. 21. Gaceta Oficial No. 2960.  
 Orden Departamental No. 22. Gaceta Oficial No. 2988.  
 Orden Departamental No. 23. Gaceta Oficial No. 2998.  
 Orden Departamental No. 24. Gaceta Oficial No. 3026.  
 Orden Departamental No. 25. Gaceta Oficial No. 3035.  
 Orden Departamental No. 27. Gaceta Oficial No. 3124.  
 Orden Departamental No. 28. Gaceta Oficial No. 3159.  
 Orden Departamental No. 29. Gaceta Oficial No. 3192.

<sup>1</sup> Vol. III, pages 267-270; vol. VII, page 362; vol. XI, page 364; vol. XV, page 282; vol. XIX, page 266; vol. XXIV, page 144, et vol. XXVII, page 414, de ce recueil.

Resolution—Official Gazette No. 3203, approving the increase in the tariff tax of the municipal aqueduct (*Puerto Plata*).

All the resolutions passed by the Ayuntamientos and approved by the Military Government.

#### SANITATION AND CHARITY.

Sanitary Code published in the Official Gazette No. 3181, December 29, 1920.

#### TREASURY.

Circular E-105, December 8, 1919.

#### INTERNATIONAL CONVENTIONS ENTERED INTO DURING THE PERIOD OF THE MILITARY GOVERNMENT.

##### “ FOMENTO ” AND COMMUNICATIONS.

Spanish-American Postal Convention of Madrid of November 2, 1920. Resolution No. 7, of March 12, 1921.

Universal Postal Convention<sup>1</sup> of Madrid of November 30, 1920. Resolution No. 21, of December 31, 1921.

Universal Parcel Post Convention<sup>1</sup> of Madrid of November 30, 1920. Resolution No. 32, of December 31, 1921.

Dominican-Spanish Postal Convention of November 17, 1921. Resolution No. 13, of April 29, 1922.

Pan-American Convention of Buenos Aires dated September 15, 1921. Resolution No. 25, of July 26, 1922.

Resolution approving the Postal Convention between the Dominican Republic and the United States of America, under date of May 19, 1917.

#### ADMINISTRATIVE REGULATIONS.

##### “ FOMENTO ” AND COMMUNICATIONS.

Departmental Order. Official Gazette No. 2801. Department of Fomento Order No. 1.

Departmental Order. No. 6. Official Gazette No. 2841.

Departmental Order. No. 8. Official Gazette No. 2852.

Departmental Order. No. 10. Official Gazette No. 2856.

Departmental Order. No. 12. Official Gazette No. 2861.

Departmental Order. No. 11. Official Gazette No. 2862.

Departmental Order. No. 14. Official Gazette No. 2863.

Departmental Order. No. 15. Official Gazette No. 2868 B.

Departmental Order. No. 16. Official Gazette No. 2923.

Departmental Order. No. 19. Official Gazette No. 2933.

Departmental Order. No. 21. Official Gazette No. 2960.

Departmental Order. No. 22. Official Gazette No. 2988.

Departmental Order. No. 23. Official Gazette No. 2998.

Departmental Order. No. 24. Official Gazette No. 3026.

Departmental Order. No. 25. Official Gazette No. 3035.

Departmental Order. No. 27. Official Gazette No. 3124.

Departmental Order. No. 28. Official Gazette No. 3159.

Departmental Order. No. 29. Official Gazette No. 3192.

<sup>1</sup> Vol. III, pages 267-270; Vol. VII, page 362; Vol. XI, page 364; Vol. XV, page 282; Vol. XIX, page 266; Vol. XXIV, page 144, and Vol. XXVII, page 414, of this Series.

## AGRICULTURA É INMIGRACION.

Orden Departamental No. 2.	Gaceta Oficial No. 2992.
Orden Departamental No. 5.	Gaceta Oficial No. 3084.
Orden Departamental No. 13.	Gaceta Oficial No. 3124.
Orden Departamental No. 20.	Gaceta Oficial No. 3128.
Orden Departamental No. 21.	Gaceta Oficial No. 3128.
Orden Departamental No. 27.	Gaceta Oficial No. 3152.
Orden Departamental No. 31.	Gaceta Oficial No. 3355.
Orden Departamental No. 36.	Gaceta Oficial No. 3153.
Orden Departamental No. 38.	Gaceta Oficial No. 3159.
Orden Departamental No. 57.	Gaceta Oficial No. 3203.
Orden Departamental No. 60.	Gaceta Oficial No. 3211.
Orden Departamental No. 85.	Gaceta Oficial No. 3291.
Orden Departamental No. 89.	Gaceta Oficial No. 3328.
Orden Departamental No. 92.	Gaceta Oficial No. 3346.

## INTERIOR Y POLICÍA.

Orden Departamental No. 13, concediendo autorización á la Junta de Caridad " Padre Bilini ", para que pudiese contratar un empréstito de \$15,000. (No publicado todavía).

## JUSTICIA É INSTRUCCIÓN PUBLICA.

Orden Departamental No. 1 del año 1921, bajo fecha del 19 de Febrero del mismo año. (Repartición de terrenos comuneros).

Todas las órdenes departamentales de la Secretaría de Justicia é Instrucción Pública relativas á enseñanza pública con excepción de las Ordenes Nos. 5, 9 y 16 del año 1917 ; No. 97 del año 1918, y la orden especial No. 1 del año 1919, hasta la instalación del Gobierno Provisional.

## SECRETARIA DE HACIENDA CONTRATOS.

Contratos efectuados entre el Gobierno Militar y las personas abajo anotadas para el arrendamiento de propiedades urbanas del Estado.

- Contrato No. 58 con A. Humberto Aybar, bajo fecha del 7 de marzo de 1918, (un solar).
- Contrato con Selidonia Petitón Vda. Parisién, bajo fecha del 12 de diciembre de 1918, (un solar).
- Contrato con Elías José, bajo fecha del 4 de Diciembre de 1918, (un solar).
- Contrato con Justiniano Acosta, bajo fecha del 6 de diciembre de 1918, (un solar).
- Contrato con Donato Perez, bajo fecha del 2 de diciembre de 1918, (un solar).
- Contrato con Anita Buenrostro, bajo fecha del 4 de diciembre de 1918, (un solar).
- Contrato con Urbano Acosta, bajo fecha del 2 de diciembre de 1918, (un solar).
- Contrato con Celestino Fontana, bajo fecha del 20 de diciembre de 1918, (un solar).
- Contrato con Ulises Cuello, bajo fecha del 26 de mayo de 1919, (un solar).
- Contrato con Alejandro Deño, bajo fecha del 26 de mayo de 1919, (un solar).
- Contrato No. 59 con Agustín Hernández, bajo fecha del 21 de Julio de 1919, (una casa).
- Contrato No. 60 con R. O. Galvan, bajo fecha del 31 de Octubre de 1919, (un solar).
- Contrato No. 61 con Pablo Gobaira, bajo fecha del 11 de noviembre de 1919, (un solar).
- Contrato No. 62 con Abelardo José Romano, bajo fecha del 11 de noviembre de 1919, (un solar).
- Contrato No. 63 con Jorge Bazil, bajo fecha del 11 de noviembre de 1919, (un solar).
- Contrato con Earle T. Fiddler para la extracción de arenas y otros materiales.

## AGRICULTURE AND IMMIGRATION.

Departmental Order. No. 2. Official Gazette No. 2992.  
 Departmental Order. No. 5. Official Gazette No. 3084.  
 Departmental Order. No. 13. Official Gazette No. 3124.  
 Departmental Order. No. 20. Official Gazette No. 3128.  
 Departmental Order. No. 21. Official Gazette No. 3128.  
 Departmental Order. No. 27. Official Gazette No. 3152.  
 Departmental Order. No. 31. Official Gazette No. 3355.  
 Departmental Order. No. 36. Official Gazette No. 3153.  
 Departmental Order. No. 38. Official Gazette No. 3159.  
 Departmental Order. No. 57. Official Gazette No. 3203.  
 Departmental Order. No. 60. Official Gazette No. 3211.  
 Departmental Order. No. 85. Official Gazette No. 3291.  
 Departmental Order. No. 89. Official Gazette No. 3328.  
 Departmental Order. No. 92. Official Gazette No. 3346.

## INTERIOR AND POLICE.

Departmental Order No. 13 granting authorization to the Junta de Caridad "Padre Billini" in order that it might contract a loan of \$15,000. (Not yet published.)

## JUSTICE AND PUBLIC INSTRUCTION.

Departmental Order No. 1 of 1921, under date of February 19 of the same year. (Division of "comunero" lands)

All the Departmental orders of the Department of Justice and Public Instruction relative to public instruction, with the exception of Orders Nos. 5, 9 and 16 of 1917; No. 97 of 1918; and Special Order No. 1 of 1919, until the installation of the Provisional Government.

## CONTRACTS TREASURY.

Contracts entered into between the Military Government and the persons listed below for the rental of urban properties of the Republic:

Contract No. 58 with A. Humberto Aybar, under date of March 7, 1918, (one lot).  
 Contract with Selidonia Petitón Vda. Parisián, under date of December 12, 1918, (one lot).  
 Contract with Elías José, under date of December 4, 1918, (one lot).  
 Contract with Justiniano Acosta, under date of December 6, 1918, (one lot).  
 Contract with Donato Perez, under date of December 2, 1918, (one lot).  
 Contract with Anita Buenrostro, under date of December 4, 1918, (one lot).  
 Contract with Urbano Acosta, under date of December 2, 1918, (one lot).  
 Contract with Celestino Fontana, under date of December 20, 1918, (one lot).  
 Contract with Ulises Cuello, under date of May 26, 1919, (one lot).  
 Contract with Alejandro Deño, under date of May 26, 1919, (one lot).  
 Contract No. 59 with Agustín Hernández, under date of July 21, 1919, (one house).  
 Contract No. 60 with R. O. Galvan, under date of October 31, 1919, (one lot).  
 Contract No. 61 with Pablo Gobaira, under date of November 11, 1919, (one lot).  
 Contract No. 62 with Abelardo José Romano, under date of November 11, 1919, (one lot).

Contract No. 63 with Jorge Bazil, under date of November 11, 1919, (one lot).  
 Contract with Earle T. Fiddler for the extraction of sand and other products.

- Contrato No. 1 con Francisco J. Peynado, bajo fecha del 14 de diciembre de 1917 : Alquiler casa No. 33 de la calle José Reyes.
- Contrato No. 2 con Felix Gonzalez, bajo fecha del Primero de Enero de 1918 : Servicio de arrimo en el Puerto de Macoris.
- Contrato No. 4 con Francisco J. Peynado, bajo fecha del 12 de abril de 1918 : Alquiler casa No. 46 de la calle Mercedes.
- Contrato No. 5 con Alej. Penso, bajo fecha del 17 de diciembre de 1918 : Alquiler casa No. 15, calle Beler y los altos de la casa No. 13/36 de la calle Beler esq. Comercio, ambas de Santiago.
- Contrato No. 6 con J. L. Manning, bajo fecha del 12 de Julio de 1919 : Dep. Designado de los fondos del Gobierno al Int. Bank Corp.
- Contrato No. 8 con la Logia La Fé, bajo fecha del 29 de Septiembre de 1919 : Rescindiendo un contrato de arrendamiento del edificio conocido con el nombre de "Logia La Fé".
- Contrato No. 9 con Ig. Cat. Apostólica Romana, bajo fecha del 25 de Septiembre de 1919 : Estableciendo un acuerdo mientras se determina à quien corresponden los edificios anexos à la Iglesia de Regina.
- Contrato No. 26 con Suc. Juan Nieves Reyes, bajo fecha del 4 de Junio de 1920 : Traspaso de derecho de una peonía de terreno en Nigua.
- Contrato No. 27 con Agapito, Lorenzo y Mercedes Ant. Reyes, bajo fecha del 27 de Junio de 1920 : Compra de terreno en Nigua para Leprosería Nacional de Nigua.
- Contrato No. 29 con Alberto Ascencio, bajo fecha del Primero de Octubre de 1920. Arrendamiento de una parcela de terreno, radicada en Santiago en Bella Vista que mide 96 tareas. (El Gobierno es el arrendador.)
- Contrato No. 30 con Junta Fabrica Iglesia del Rosario en Moca, bajo fecha del 30 de Septiembre de 1920 : Pago de \$32,315.52 para que la Junta releve al Gobierno de toda responsabilidad con motivo de la O. E. No. 420 y sus enmiendas.
- Contrato No. 31 con Junta Fábrica Iglesia Salcedo, bajo fecha del 5 de Octubre de 1920 : Pago de \$26,400.00 para quedar el Gobierno relevado de toda reclamación con motivo de la O. E. No. 420.
- Contrato No. 32 con Melendez y Godoy, bajo fecha del 14 de marzo de 1921 : Pago de \$85,-891.00 para quedar el Gobierno relevado de toda reclamación con motivo de la O. E. No. 513.
- Contrato No. 35 con R. M. Lepervanche, bajo fecha del 16 de Marzo de 1921 : Impresión Especies Timbradas.
- Contrato No. 34 con R. M. Lepervanche, bajo fecha del 11 de febrero de 1922 : Impresión Especies Timbradas.
- Contrato con Divana-Grisolia & Compañía, bajo fecha del 18 de noviembre de 1920. Compra y Venta de Tabaco.
- Contrato con Grace & Co., bajo fecha del 18 de noviembre de 1920 : Compra y Venta de Tabaco en Europa.
- Contrato con Grace & Co., bajo fecha del 29 de Septiembre de 1919 : Agencia compradora.
- Contrato con Franck L. Mitchell, bajo fecha del 19 de Septiembre de 1921. Construcción de una bomba y tubería para bombear agua salada.
- Contrato con Frank L. Mitchell, bajo fecha del 16 de marzo de 1921. Construcción de un puente para ferrocarril.
- Contrato con Gaetan Bucher y Nicolás Cortina, bajo fecha del 4 de Marzo de 1921. Construcción de almacenes.
- Contrato con Frank L. Mitchell, bajo fecha del 16 de marzo de 1921. Construcción de un muelle.
- Contrato con G. H. Lippitt, bajo fecha del 3 de septiembre de 1920. Construcción de una tubeira para mieles.
- Contratos con Lee, Higginson & Co., bajo fecha del 4 de abril de 1922. Empréstito de \$6,700,000.
- Contrato con la Compañía de Mieles Dominicana C. por A, bajo fecha del 25 de marzo de 1922. Prolongación de las concesiones y una tubería para mieles.

- Contract No. 1 with Francisco J. Peynado, under date of December 14, 1917 : Rental of house No. 33 de la Calle José Reyes.
- Contract No. 2 with Felix Gonzalez, under date of January 1, 1918 : Transfer service in the Port of Macoris.
- Contract with Francisco J. Peynado, No. 4, under date of April 12, 1918 : Rental of house No. 46 de la Calle Mercedes.
- Contract No. 5 with Alej. Penso, under date of December 17, 1918 : Rental of house No. 15 Calle Beler and the upper floors of house No. 13/36 de la Calle Beler, corner of Comercio, both in Santiago.
- Contract No. 6 with J. L. Manning, under date of July 12, 1919, (Designating International Banking Corporation as depositary of Government funds).
- Contract No. 8 with the La Fé Lodge, under date of September 29, 1919 : Rescinding a rental contract covering the building known by the name of " Logia La Fé ".
- Contract No. 9 with Ig. Cat. Apostólica Romana, under date of September 25, 1919 : Establishing an agreement pending the determination of ownership of the buildings annexed to the " Iglesia de Regina ".
- Contract No. 26 with Suc. Juan Nieves Reyes, under date of June 4, 1920 : Transfer of rights to a tract of land in Nigua.
- Contract No. 27 with Agapito, Lorenzo and Mercedes Ant. Reyes, under date of June 27, 1920 : Purchase of land in Nigua for the National Leper Colony of Nigua.
- Contract No. 29 with Alberto Ascensio, under date of October 1, 1920 : Rental of a piece of land located in Santiago in Bella Vista which measures 96 *tareas*. (The Government is the renter.)
- Contract No. 30 with Junta Fábrica Iglesia del Rosario in Moca, under date of September 30, 1920 : Payment of \$32,315.52 in order that the Board might relieve the Government of all responsibility occasioned by Executive Order No. 420 and its amendments.
- Contract No. 31 with Junta Fábrica Iglesia Salcedo, under date of October 5, 1920 : Payment of \$26,400.00 in order to relieve the Government of all claims by reason of Executive Order No. 420.
- Contract No. 32 with Melendez y Godoy, under date of March 14, 1921 : Payment of \$85,891.00 in order that the Government might be relieved of all claims by reason of Executive Order No. 513.
- Contract No. 35 with R. M. Lepervanche, under date of March 16, 1921 : Printing stamps.
- Contract No. 34 with R. M. Lepervanche, under date of February 11, 1922 : Printing stamps.
- Contract with Divana-Grisolia & Compañía, under date of November 18, 1920 : Purchase and sale of Tobacco.
- Contract with Grace & Co., under date of November 18, 1920 : Purchase and sale of Tobacco in Europe.
- Contract with Grace & Co., under date of September 29, 1919 : Purchasing Agency.
- Contract with Frank L. Mitchell, under date of September 19, 1921 : Construction of a pump and installation of piping for pumping salt water.
- Contract with Frank L. Mitchell, under date of March 16, 1921 : Construction of a railroad bridge.
- Contract with Gaetan Bucher y Nicolas Cortina, under date of March 4, 1921 : Construction of warehouses.
- Contract with Frank L. Mitchell, under date of March 16, 1921 : Construction of a wharf.
- Contract with G. H. Lippitt, under date of September 3, 1920 : Installation of a pipe line for molasses.
- Contract with Lee, Higginson & Co., under date of April 4, 1922 : Loan of \$6,700,000.
- Contract with the Compañía de Mieles Dominicana C. por A., under date of March 25, 1922 : Extension of the concessions and for a pipe line for molasses.

## FOMENTO Y COMUNICACIONES.

Todos los contratos que existen entre la Secretaría de Fomento y Comunicaciones y otras personas para el alquiler de edificios para Oficinas de Correos, en vigor el día de la instalación del Gobierno Provisional.

*Marck Engineering & Contracting Company.* — Contrato fechado el día 23 de agosto de 1921 para la construcción del Mercado de Barahona.

Jefe de Agrimensores : (Agrimensura de terrenos). Los cuatro contratos que se han celebrado para el adelanto de fondos como sigue :

- (a) Central Romana, Inc. junio 29 de 1921.
- (b) La Barahona y Compañías aliadas. Diciembre 31 de 1921.
- (c) Ingenio Santa Fé. Marzo 3 de 1922.
- (d) Ingenio Santa Fé. Marzo 16 de 1920.

## INTERIOR Y POLICIA.

Contrato entre el Gobierno Militar y la Común de Azua de un empréstito de \$20,000.00 (veinte mil pesos) á un tipo de interés de 5 por ciento, bajo fecha del 31 de diciembre de 1919.

Contrato entre la Común de Azua y la Internacional Banking Corporation de un empréstito de \$15,000.00 (quince mil pesos) bajo fecha del 31 de diciembre de 1919.

Cancelación, bajo fecha del 8 de Junio de 1920, del empréstito \$15,000.00 (quince mil pesos) de la Internacional Banking Corporation, arriba mencionado.

Empréstito del Gobierno Militar á la Común de Azua de \$15,000.00 (quince mil pesos) á un tipo de interés de 5 por ciento, bajo fecha del 8 de Junio de 1920.

Contrato entre la Común de Barahona y el Gobierno Militar de un empréstito de \$25,000.00 (veinticinco mil pesos) á un tipo de interés de 5 por ciento, bajo fecha del 8 de abril de 1920.

Contrato entre la Común de Villa Mella y el Gobierno Militar de un empréstito de \$14,650.00 (catorce mil seiscientos cincuenta pesos) á un tipo de interés de 5 por ciento, bajo fecha del 25 de Mayo de 1920.

El Gobierno Dominicano conviene en que esas órdenes, esas resoluciones, esos reglamentos y esos contratos permanecerán en pleno vigor y efecto hasta que sean abrogados por los organismos que, de acuerdo con la Constitución Dominicana, puedan legislar. Pero esta validación, en cuanto á aquellas de las anteriores Ordenes Ejecutivas, Resoluciones Reglamentos Administrativos y Contratos que hayan sido modificados ó derogados por otras Ordenes Ejecutivas Resoluciones ó Reglamentos Administrativos del Gobierno Militar, solo se refiere á los efectos legales que ellas crearon mientras estuvieron en vigor.

El Gobierno Dominicano, además, conviene en que ninguna subsecuente abrogación de esas Ordenes Ejecutivas, Resoluciones Reglamentos Administrativos ó contratos, ni ninguna otra ley, orden ejecutiva ú otro acto oficial del Gobierno Dominicano afectará la validez y seguridad de los derechos adquiridos en virtud de esas Ordenes, esas Resoluciones, esos Reglamentos y esos Contratos del Gobierno Militar; pero las controversias que puedan surgir con relación á esos derechos adquiridos serán soberanamente juzgados por los tribunales Dominicanos; admitiéndose, sin embargo, de acuerdo con las reglas y los principios generalmente aceptados de derecho internacional el derecho de intervención diplomática, cuando dichos tribunales incurrieren en injusticia notoria o denegación de justicia; casos estos que, si afectan únicamente los intereses de los Estados Unidos y de la República Dominicana, serán, si hubiese desacuerdo entre los dos Gobiernos, dirimidos arbitrariamente. En ejecución de este Compromiso, en cada caso, los contratantes, después de reconocida la necesidad del arbitraje, concertarán un acuerdo especial definiendo claramente la extensión de la controversia, la extensión de los poderes de los árbitros, y de los períodos que habrán de fijarse para la formación del tribunal arbitral y el desarrollo del procedimiento. Queda entendido que, por lo que respecta á los Estados Unidos, el referido acuerdo especial será concertado por el Presidente de los Estados Unidos, con y mediante el consejo y consentimiento del Senado



## "FOMENTO" AND COMMUNICATIONS.

All the contracts existing between the Department of Fomento and Communications and other persons for the rental of buildings for post-offices in force on the date of the installation of the Provisional Government.

*Marck Engineering & Contracting Co.*—Contract dated August 23, 1921, for "Construction Barahona Market".

*Chief of Surveyors.* — (Land Survey) Four contracts which have been made for the advance of funds as follows :

- (a) Central Romana, Inc., June 29, 1921.
- (b) Barahona and allied companies : December 31, 1921.
- (c) Ingenio Santa Fé, March 3, 1922.
- (d) Ingenio Santa Fé, May 16, 1920.

## INTERIOR AND POLICE.

Contract between the Military Government and the Commune of Azua for a loan of \$20,000.00 (*veinte mil pesos*) at a rate of interest of 5 %, under date of December 31, 1919.

Contract between the Commune of Azua and the International Banking Corporation for a loan of \$15,000.00 (*quince mil pesos*), under date of December 31, 1919.

Cancellation, under date of June 8, 1920, of the loan of \$15,000.00 (*quince mil pesos*) with the International Banking Corporation mentioned above.

Loan of the Military Government to the Commune of Azua of \$15,000.00 (*quince mil pesos*) at a rate of interest of 5 %, under date of June 8, 1920.

Contract between the Commune of Barahona and the Military Government for a loan of \$25,000.00 (*veinticinco mil pesos*) at a rate of interest of 5 %, under date of April 8, 1920.

Contract between the Commune of Villa Mella and the Military Government for a loan of \$14,650.00 (*catorce mil seis cientos cincuenta pesos*) at a rate of interest of 5 % under date of May 25, 1920.

The Dominican Government likewise agrees that those Executive Orders, those resolutions, those administrative regulations, and those contracts shall remain in full force and effect unless and until they are abrogated by those bodies which, in accordance with the Dominican Constitution, can legislate. But, this ratification, in so far as concerns those of the above-mentioned Executive Orders, resolutions, administrative regulations, and contracts, which have been modified or abrogated by other Executive Orders, resolutions, or administrative regulations of the Military Government, only refers to the legal effects which they created while they were in force.

The Dominican Government further agrees that neither the subsequent abrogation of those Executive Orders, resolutions, administrative regulations, or contracts, or any other law, Executive Order, or other official act of the Dominican Government, shall affect the validity or security of rights acquired in accordance with those orders, those resolutions, those administrative regulations and those contracts of the Military Government ; the controversies which may arise related with those rights acquired will be determined solely by the Dominican Courts, subject, however, in accordance with the generally accepted rules and principles of international law, to the right of diplomatic intervention if those Courts should be responsible for cases of notorious injustice or denial of justice. The determination of such cases in which the interests of the United States and the Dominican Republic only are concerned shall, should the two Governments disagree, be by arbitration. In the carrying out of this agreement, in each individual case, the High Contracting Parties, once the necessity of arbitration is determined, shall conclude a special agreement defining clearly the scope of the dispute, the scope of the powers of the arbitrators, and the periods to be fixed for the formation of the arbitral tribunal and the several stages of the procedure. It is understood that on the part of the United States, such special agreements will be made by the President of the United States, by and with the advice and consent of the Senate thereto, and on

de los Estados Unidos, y, por lo que toca a la República Dominicana, dicho acuerdo será concertado de conformidad con la Constitución y las leyes Dominicanas.

II. El Gobierno Dominicano, de acuerdo con las previsiones del Artículo I, reconoce específicamente la emisión de bonos de 1918 y el Empréstito de 5 ½ por ciento por veinte años con fondo de amortización, garantizado con las rentas aduaneras, autorizado en 1922, como obligaciones legales, ineludibles é irrevocables de la República, y empeña su entera fé y crédito al mantenimiento del servicio de esos bonos. Con referencia á la estipulación contenida en el Artículo 10 de la Orden Ejecutiva No. 735, en virtud de la cual el empréstito de 5 ½ por ciento autorizado en 1922 fué efectuado, lo cual declara :

“ Que la actual tarifa aduanera no será alterada mientras dure el actual empréstito a no ser mediante un acuerdo previo entre el Gobierno Dominicano y el de los Estados Unidos.”

ambos gobiernos convienen en establecer ese convenio previo en el sentido de que, según el Artículo tercero de la Convención<sup>1</sup> del 8 de Febrero de 1907 entre los Estados Unidos de America y la República Dominicana, será preciso para modificar los derechos de importación de la República, por ser condición indispensable para que esos derechos puedan ser modificados, que el Ejecutivo Dominicano compruebe y el Presidente de los Estados Unidos reconozca que, tomando por base las importaciones y exportaciones de los dos años precedentes al en que se quiera hacer la alteración de los referidos derechos, y calculados el monto y la clase de los efectos importados ó exportados, en cada uno de esos dos años al tipo de los derechos de importación que se pretenda establecer, el neto total de esos derechos de aduana en cada uno de los dos años, excede de la cantidad de \$2,000,000.00 (dos millones de pesos) oro Americano.

III. El Gobierno Dominicano y el Gobierno de los Estados Unidos convienen en que la Convención firmada en Febrero 8 de 1907, entre la República Dominicana y los Estados Unidos, permanecerá en vigor por todo el tiempo en que cualquiera de los bonos emitidos en 1918 y 1922 permanezca sin pagarse, y en que los deberes del Receptor General de las Rentas Aduaneras Dominicanas nombrado de acuerdo con esa Convención serán extendidos para incluir la aplicación de dichas rentas afectadas al servicio de esos bonos emitidos bajo los términos de las Ordenes Ejecutivas y de los contratos en virtud de los cuales fueron emitidos.

IV. Este convenio tendrá efecto después de su aprobación por el Senado de los Estados Unidos y el Congreso de la República Dominicana.

Hecho en cuatro originales dos en idioma castellano y dos en idioma inglés, firmados por los Plenipotenciarios de las Altas Partes contratantes, en la ciudad de Santo Domingo, á los doce días del mes de Junio del año mil novecientos veinticuatro.

(Sello) HORACIO VASQUEZ.

(Sello) FED<sup>o</sup> VELÁSQUEZ Y H.

(Sello) FRAN<sup>o</sup> J. PEYNADO.

(Sello) WILLIAM W. RUSSELL.

Certifico :

que la presente copia  
está conforme a su original.

Paris, 27 de Abril del 1926.

*El Secretario de la Legación :*

(L.S.) G. VELAZQUEZ.

<sup>1</sup> DE MARTENS, *Nouveau Recueil général des Traités*, troisième série, tome I, page 637.

the part of the Dominican Republic shall be subject to the procedure required by the Constitution and laws thereof.

II. The Dominican Government, in accordance with the provisions of Article I, specifically recognize the bond issue of 1918 and the twenty-year five and one-half per cent Custom Administration Sinking Fund Gold Bond Issue authorized in 1922, as legal, binding, and irrevocable obligations of the Republic, and pledges its full faith and credit to the maintenance of the service of those bond issues. With reference to the stipulation contained in Article 10 of the Executive Order No. 735, in accordance with which the loan of five and one-half per cent authorized in 1922 was issued, which provides :

“ That the present Customs tariff will not be changed during the life of this loan without previous agreement between the Dominican Government and the Government of the United States ; ”

the two Governments concerned agree in interpreting this stipulation in the sense that, in accordance with Article 3 of the Convention of 1907, a previous agreement between the Dominican Government and the United States shall be necessary to modify the import duties of the Dominican Republic, it being an indispensable condition for the modification of such duties that the Dominican Executive demonstrate and that the President of the United States recognize that, on the basis of exportations and importations to the like amount and the like character during the two years preceding that in which it is desired to make such modification, the total net Customs receipts would at such altered rates of duties have been, for each of such two years, in excess of the sum of \$2,000,000 United States gold.

III. The Dominican Government and the Government of the United States agree that the Convention signed on February 8, 1907, between the United States and the Dominican Republic, shall remain in force so long as any bonds of the issues of 1918 and 1922 shall remain unpaid, and that the duties of the General Receiver of Dominican Customs appointed in accordance with that Convention shall be extended to include the application of the revenues pledged for the service of those bond issues in accordance with the terms of the Executive Orders and of the contracts under which the bonds were issued.

IV. This arrangement shall take effect after its approval by the Senate of the United States and the Congress of the Dominican Republic.

Done in four originals, two in the English language, and two in the Spanish, and the representatives of the High Contracting Powers signing them in the City of Santo Domingo, this twelfth day of June, nineteen hundred and twenty-four.

(Seal) WILLIAM W. RUSSELL.

(Seal) HORACIO VASQUEZ.

(Seal) FED<sup>co</sup> VELÁSQUEZ Y H.

(Seal) FRAN<sup>co</sup> J. PEYNADO.

<sup>1</sup> TRADUCTION. — TRANSLATION.

N<sup>o</sup> 1153. — CONVENTION DE RATIFICATION ENTRE LES ÉTATS-UNIS D'AMÉRIQUE ET LA RÉPUBLIQUE DOMINICAINE, CONTENUE DANS L'ACCORD SUR L'ÉVACUATION DU 30 JUIN 1922 SIGNÉE A SAINT-DOMINGUE, LE 12 JUIN 1924.

Considérant qu'au cours du mois de mai 1916, le territoire de la République Dominicaine a été occupé par les forces des Etats-Unis d'Amérique, et que, pendant cette occupation, il a été institué, à la place du Gouvernement dominicain, un Gouvernement militaire, qui a édicté des règlements officiels sous le nom d'ordonnances et résolutions exécutives et de règlements administratifs, et a également conclu plusieurs contrats en vertu desdites ordonnances exécutives ou en vertu de certaines lois en vigueur dans la République ;

Considérant que la République Dominicaine a toujours maintenu son droit au libre gouvernement, à l'évacuation de son territoire et à l'intégrité de sa souveraineté et de son indépendance, que le Gouvernement des Etats-Unis a déclaré qu'en occupant le territoire de la République Dominicaine, il n'avait jamais eu et n'a pas actuellement pour objet de porter atteinte à la souveraineté et à l'indépendance de la nation dominicaine ; et que ces droits et déclarations ont donné lieu à l'établissement d'un plan, ou *Modus operandi*, d'évacuation, signé le 30 juin 1922 par Mgr. Adolfo A. NOUEL, le général Horacio VASQUEZ, Don Federico VELASQUEZ et H., Don Elías BRACHE fils, et Don Francisco J. PEYNADO, et au nom du Département d'Etat, par l'honorable William W. RUSSELL, envoyé extraordinaire et ministre plénipotentiaire des Etats-Unis auprès de la République Dominicaine et l'honorable Sumner WELLES, délégué du Président des Etats-Unis, le plan en question ayant été approuvé par le peuple dominicain et cette approbation confirmée par les élections qui ont eu lieu le 15 mars de la présente année ;

Considérant que, bien que la République Dominicaine n'ait jamais délégué à aucun pouvoir étranger la faculté de légiférer en son nom, elle estime, toutefois, que les intérêts d'ordre intérieur de la République exigent la validation ou la ratification de plusieurs des ordonnances et résolutions exécutives, publiées dans le journal officiel, ainsi que des règlements administratifs et des contrats du gouvernement militaire conclus en vertu desdites ordonnances ou d'une loi quelconque de la République ; que, de leur côté, les Etats-Unis jugent la validation ou la ratification desdits actes également conformes à leur intérêt et que, pour ces raisons, l'une des stipulations du plan d'évacuation ci-dessus mentionné prévoit la conclusion d'un traité ou convention de ratification ou validation desdits ordonnances, résolutions, règlements et contrats ;

En conséquence, LES ETATS-UNIS D'AMÉRIQUE et LA RÉPUBLIQUE DOMINICAINE, désireux de conclure le traité ou convention ci-dessus mentionné, ont nommé, à cet effet, pour leur plénipotentiaires respectifs :

## LE PRÉSIDENT DES ETATS-UNIS :

William W. RUSSELL, envoyé extraordinaire et ministre plénipotentiaire des Etats-Unis, auprès de la République de Saint-Domingue ; et

## LE PRÉSIDENT PROVISOIRE DE LA RÉPUBLIQUE DOMINICAINE :

Don Horacio VASQUEZ,  
Don Federico VELASQUEZ Y H., et  
Don Francisco J. PEYNADO,

<sup>1</sup> Traduit par le Secrétariat de la Société des Nations.

<sup>1</sup> Translated by the Secretariat of the League of Nations.

Lesquels, après avoir échangé leurs pleins pouvoirs et les avoir reconnus en bonne et due forme, sont convenus des dispositions suivantes :

I. Le Gouvernement de la République Dominicaine reconnaît, par la présente, la validité de toutes les ordonnances et résolutions exécutives, promulguées par le gouvernement militaire et publiées dans le journal officiel, qui ont établi des taxes, autorisé des dépenses ou institué des droits en faveur de tierces personnes, ainsi que des règlements administratifs promulgués et des contrats qui peuvent avoir été conclus conformément à ces ordonnances ou à une loi quelconque de la République. Ces ordonnances et résolutions exécutives, règlements administratifs et contrats sont ceux qui figurent ci-dessous.

### ORDONNANCES EXÉCUTIVES

2, 8, 9, 14, 17, 19, 23, 27, 28, 31, 34-38 y compris, 43, 44, 46, 48, 52, 53, 55, 58, 60, 61, 64, 65, 68, 69, 71, 75, 79, 81-85 y compris, 88, 89, 91, 92, 94, 95, 97, 104, 106, 108, 110-112 y compris, 114, 116, 118, 119, 121, 126, 128-130 y compris, 133-136 y compris, 139, 142, 143, 145, 146, 148-151 y compris, 153-163 y compris, 166, 168, 169, 171, 173, 174, 176-178 y compris, 183, 185-187 y compris, 190-195 y compris, 197-203 y compris, 205-212 y compris, 214, 215, 218, 220, 223-225 y compris, 229-231 y compris, 233-243 y compris, 245-250 y compris, 252, 254-260 y compris, 262-266 y compris, 269-277 y compris, 280-282 y compris, 285-298 y compris, 300-302 y compris, 304-307 y compris, 311, 312, 314-318 y compris, 320-322 y compris, 324-326 y compris, 328-336 y compris, 338-367 y compris, 369-375 y compris, 377-391 y compris, 393, 395, 396, 398, 400, 402-413 y compris, 415-433 y compris, 435-443 y compris, 445, 447, 449, 451, 454-461 y compris, 463-489 y compris, 491-498 y compris, 500, 502, 504-506 y compris, 509, 510, 513-517 y compris, 519-526 y compris, 530, 532-547 y compris, 549, 550, 552-556 y compris, 558-563 y compris, 566, 569, 570, 574-577 y compris, 579-590 y compris, 593, 594, 596, 597, 599-610 y compris, 612-615 y compris, 617-629 y compris, 634-643 y compris, 645, 647-651 y compris, 653-656 y compris, 658, 660-668 y compris, 670-685 y compris, 687, 689, 690, 692-697 y compris, 699, 701-703 y compris, 706-710 y compris, 712-719 y compris, 721, 723-733 y compris, 735-738 y compris, 741-748 y compris, 750, 752-759 y compris, 761-764 y compris, 766, 768-775 y compris, 777-779 y compris, 782, 783, 784, 785, 786, 787, 789, 790, 791, 792, 793, 794, 795, 796, 799, 800.

### RÉSOLUTIONS

« FOMENTO » (AGRICULTURE, COMMERCE, TRAVAUX PUBLICS ET INSTRUCTION PUBLIQUE) ET COMMUNICATIONS.

Résolution du Journal Officiel. N° 2790. Barahona Company.  
 Résolution du Journal Officiel. N° 2821. Santa Fe Plantation Sugar Co.  
 Résolution du Journal Officiel. N° 2845. Central Romana.  
 Résolution du Journal Officiel. N° 2849. Central Romana.  
 Résolution du Journal Officiel. N° 2850. Santa Fe Plantation Sugar Co.  
 Résolution du Journal Officiel. N° 2861. Central Boca Chica Co.  
 Résolution du Journal Officiel. N° 2862. Installation d'une ligne téléphonique.  
 Résolution du Journal Officiel. N° 2911. Installation d'une ligne téléphonique.  
 Résolution du Journal Officiel. N° 2911. Santa Fe Plantation Sugar Co.  
 Résolution du Journal Officiel. N° 2929. Ingenio Cristobal Colon.  
 Résolution du Journal Officiel. N° 2967. Annulation.  
 Résolution du Journal Officiel. N° 2993. Cia. Anónima de Explotaciones Industriales.  
 Résolution du Journal Officiel. N° 2993. San Cristobal Mining Co.  
 Résolution du Journal Officiel. N° 3008. Bentz Hnos.  
 Résolution du Journal Officiel. N° 3015. Bentz Hnos.  
 Résolution du Journal Officiel. N° 3036. Barahona Company.

- Résolution du Journal Officiel. N° 3037. Julio V. Abreu.  
 Résolution du Journal Officiel. N° 3076. Central Romana.  
 Résolution du Journal Officiel. N° 3076. Barahona Company.  
 Résolution du Journal Officiel. N° 3093. Luis del Monte.  
 Résolution du Journal Officiel. N° 3093. Jose Mota Ranché.  
 Résolution du Journal Officiel. N° 3106. Central Romana.  
 Résolution du Journal Officiel. N° 3106. Central Romana.  
 Résolution du Journal Officiel. N° 3106. Castillo Hnos,  
 Résolution du Journal Officiel. N° 3106. Baharona Company.  
 Résolution du Journal Officiel. N° 3106. Barahona Company.  
 Résolution du Journal Officiel. N° 3121. Consuelo Sugar Co.  
 Résolution du Journal Officiel. N° 3126. Sres. Noboa Hnos.  
 Résolution du Journal Officiel. N° 3129. Barahona Company.  
 Résolution du Journal Officiel. N° 3129. Consuelo Sugar Co.  
 Résolution du Journal Officiel. N° 3159. Barahona Company.  
 Résolution du Journal Officiel. N° 3159. Central Romana.  
 Résolution du Journal Officiel. N° 3160. Barahona Company.  
 Résolution du Journal Officiel. N° 3162. Pardo y Ely Dorsey.  
 Enregistré 1, 2 et 3.  
 Résolution du Journal Officiel. N° 3162. J. Amando Bermudez.  
 Résolution du Journal Officiel. N° 3196. Lorenzo Gautier Olives.  
 Résolution du Journal Officiel. N° 3203. Barahona Company.  
 Résolution du Journal Officiel. N° 3235. Barahona Company.  
 Résolution du Journal Officiel. N° 3242. Central Romana.  
 Résolution du Journal Officiel. N° 3243. Manuel Bermudez.  
 Résolution du Journal Officiel. N° 3243. Cía Anónima de Inversiones Inmobiliarias.  
 Résolution du Journal Officiel. N° 3274. Cía Anónima de Inversiones Inmobiliarias.  
 Résolution du Journal Officiel. N° 3354. Barahona Company.  
 Résolution du Journal Officiel. N° 3313. Ingenio Santa Fé de San Pedro de Macoris.  
 Résolution du Journal Officiel. N° 2786. Central Romana.  
 Résolution du Journal Officiel. N° 2787. L. E. Alvarez.  
 Résolution du Journal Officiel. N° 3358. Barahona Company.

#### AGRICULTURE ET IMMIGRATION

- Résolution N° 61. Journal Officiel N° 2838. Declaración de Zonas Agrícolas en la Provincia de Barahona.  
 Résolution N° 64. Journal Officiel Nos 2853 et 2854. Declaración de Zonas Agrícolas en la Provincia de Barahona.  
 Résolution N° 66. Journal Officiel N° 3003. Declaración de Zonas Agrícolas en la Provincia de Barahona.  
 Résolution N° 86. Journal Officiel N° 3089. Luis Holguer.  
 Todos los permisos de inmigración y ordenes de deportación expedidos por esta Secretaría.  
 Résolution N° 88. Journal Officiel N° 3133. Declaración de Zonas Agrícolas de Barahona.  
 Résolution N° 89. Journal Officiel N° 3145. Declaración de Zonas Agrícolas en la Provincia de Barahona.  
 Résolution N° 91. Journal Officiel N° 3167. Declaración de Zonas Agrícolas en la Provincia de Santo Domingo.  
 Résolution N° 92. Journal Officiel N° 3180. Industrial Alcohol Cía.  
 Résolution N° 93. Journal Officiel N° 3180. Declaración de Zonas Agrícolas en la Provincia de Santo Domingo.  
 Résolution N° 94. Journal Officiel N° 3197. Declaración de Zonas Agrícolas en la Provincia de Santo Domingo.

Résolution N° 95. Journal Officiel N° 3219. Declaración de Zonas Agrícolas en la Provincia de Monte Cristi.

Résolution N° 96. Journal Officiel N° 3242. Alvaro Fernández.

Résolution N° 97. Journal Officiel N° 3243. Rectificación Límites. Mencionados en Resolución N° 94 referente á Bani.

Résolution N° 98. Journal Officiel N° 3301. Cancelando Resolución N° 97.

Résolution N° 99. Journal Officiel N° 3332. Asociación de Regantes.

Permis pour l'usage des eaux, délivrés par le Secrétariat d'Etat de l'Agriculture, en vertu de l'ordonnance exécutive N° 318, aux personnes suivantes :

Domingo Rodriguez. Agua del Río San Juan, Azua.

Jesús M. Vargas. Agua del Río el Caño de Boña, Neiba, Barahona.

Alberto Perdomo. Agua del Río Plaza, Cacique.

Santiago J. Rodriguez. Agua del Río Macasía, Matas de Farfán.

J. Julio Coiscou. Agua del Río Birán, Barahona.

Asociación La Altagracia. Agua del Río El Manguito, Neiba.

Arbaje Hnos. Agua del Río Macasía, Matas de Farfán.

A. Santiago. Agua del Río Macasía, Matas de Farfán.

Manuel Pérez. Agua del Río Camana, Neiba.

Sociedad de Irrigación Los Tres. Agua del Río San Juan, San Juan, Azua.

Joaquín Gracia. Agua del Río Yaque del Sur, Barahona.

Sociedad de Irrigación Amantes de la Agricultura. Agua del Río San Juan, San Juan, Azua.

Ismael Mateo. Agua del Río de Jacahueque, Matas de Farfán.

Inomina Palmer. Agua del Río Jacahueque, Matas de Farfán.

Sociedad de Irrigación La Unión. Agua del Río San Juan, San Juan, Azua.

Sociedad de Irrigación La Unión. Agua del Río Macasía, Matas de Farfán.

Sociedad de Irrigación La Competencia. Agua del Río María Chiquita, Neiba.

Francisco Tomillo. Agua del Río San Juan, San Juan, Azua.

Sociedad de Irrigación El Porvenir. Río Las Marías, Neiba.

Sociedad de Irrigación El Esfuerzo. Agua del Río Bani.

Sociedad de Irrigación El Progreso. Agua del Río Bani.

Sociedad de Irrigación La Voluntad. Agua del Río Bani.

Sociedad de Irrigación La Legalidad. Agua del Río Bani.

Sociedad de Irrigación. El Adelanto Agua del Río Bani.

Wenceslao Ramirez. Agua del Río Mije, San Juan, Azua.

Résolution N° 74. Journal Officiel N° 3355. Luis L. Bogaert.

Toutes les lettres de naturalisation et permis d'établissement de domicile accordés en vue de la naturalisation, conformément à l'article 11 de la Constitution.

Tous les permis délivrés en vue de l'établissement d'un domicile légal dans la République, conformément à l'article 14 du code civil.

## INTÉRIEUR ET POLICE

Résolution relative à la vente du croiseur *Independencia*, en date du 20 février 1918, et du remorqueur *Aguila*, en date du 6 juin 1918. (Non encore publiée.)

Résolution du Journal Officiel N° 3203, approuvant l'augmentation du tarif concernant l'aqueduc municipal (*Puerto Plata*).

Toutes les résolutions adoptées par les « Ayuntamientos » et approuvées par le gouvernement militaire.

## HYGIÈNE ET BIENFAISANCE

Code sanitaire publié dans le journal officiel N° 3181, 29 décembre 1920.

## FINANCES

Circulaire E-105, en date du 8 décembre 1919.

CONVENTIONS INTERNATIONALES CONCLUES PENDANT LA PÉRIODE DU  
GOUVERNEMENT MILITAIRE

## « FOMENTO » ET COMMUNICATIONS.

Convention postale hispano-américaine de Madrid, du 2 novembre 1920. Résolution N° 7, du 12 mars 1921.

Convention postale universelle de Madrid, du 30 novembre 1920. Résolution N° 21 du 31 décembre 1921.

Convention universelle de Madrid concernant l'échange des colis postaux, du 30 novembre 1920. Résolution N° 32, du 31 décembre 1921.

Convention postale hispano-dominicaine, du 17 novembre 1921. Résolution N° 13 du 29 avril 1922.

Convention panaméricaine de Buenos-Aires, du 15 septembre 1921. Résolution N° 25, du 26 juillet 1922.

Résolution approuvant la Convention postale entre la République Dominicaine et les Etats-Unis d'Amérique, en date du 19 mai 1917.

## RÈGLEMENTS ADMINISTRATIFS

## « FOMENTO » ET COMMUNICATIONS.

Ordonnance ministérielle. Journal Officiel N° 2801. Ordonnance N° 1 du Ministère du Fomento.

Ordonnance ministérielle. N° 6. Journal Officiel N° 2841.

Ordonnance ministérielle. N° 8. Journal Officiel N° 2852.

Ordonnance ministérielle. N° 10. Journal Officiel N° 2856.

Ordonnance ministérielle. N° 12. Journal Officiel N° 2861.

Ordonnance ministérielle. N° 11. Journal Officiel N° 2862.

Ordonnance ministérielle. N° 14. Journal Officiel N° 2863.

Ordonnance ministérielle. N° 15. Journal Officiel N° 2868 B.

Ordonnance ministérielle. N° 16. Journal Officiel N° 2923.

Ordonnance ministérielle. N° 19. Journal Officiel N° 2933.

Ordonnance ministérielle. N° 21. Journal Officiel N° 2960.

Ordonnance ministérielle. N° 22. Journal Officiel N° 2988.

Ordonnance ministérielle. N° 23. Journal Officiel N° 2998.

Ordonnance ministérielle. N° 24. Journal Officiel N° 3026.

Ordonnance ministérielle. N° 25. Journal Officiel N° 3035.

Ordonnance ministérielle. N° 27. Journal Officiel N° 3124.

Ordonnance ministérielle. N° 28. Journal Officiel N° 3159.

Ordonnance ministérielle. N° 29. Journal Officiel N° 3192.

## AGRICULTURE ET IMMIGRATION

Ordonnance ministérielle N° 2. Journal Officiel N° 2992.

Ordonnance ministérielle N° 5. Journal Officiel N° 3084.

Ordonnance ministérielle N° 13. Journal Officiel N° 3124.

Ordonnance ministérielle N° 20. Journal Officiel N° 3128.



Ordonnance ministérielle N° 21. Journal Officiel N° 3128.  
Ordonnance ministérielle N° 27. Journal Officiel N° 3152.  
Ordonnance ministérielle N° 31. Journal Officiel N° 3355.  
Ordonnance ministérielle N° 36. Journal Officiel N° 3153.  
Ordonnance ministérielle N° 38. Journal Officiel N° 3159.  
Ordonnance ministérielle N° 57. Journal Officiel N° 3203.  
Ordonnance ministérielle N° 60. Journal Officiel N° 3211.  
Ordonnance ministérielle N° 85. Journal Officiel N° 3291.  
Ordonnance ministérielle N° 89. Journal Officiel N° 3328.  
Ordonnance ministérielle N° 92. Journal Officiel N° 3346.

### INTÉRIEUR ET POLICE

Ordonnance ministérielle N° 13 accordant à la « Junta de Caridad Padre Billiri » l'autorisation de contracter un emprunt de \$15.000. (Non encore publiée.)

### JUSTICE ET INSTRUCTION PUBLIQUE

Ordonnance ministérielle N° 1 de 1921, en date du 19 février de la même année (Répartition des terrains « comuneros »).

Toutes les ordonnances ministérielles du Ministère de la Justice et de l'Instruction publique relatives à l'instruction publique, à l'exception des ordonnances N°s 5, 9, et 16 de 1917 ; N° 97 de 1918 ; et de l'ordonnance spéciale N° 1 de 1919, jusqu'à l'installation du gouvernement provisoire.

### MINISTÈRE DES FINANCES

#### CONTRATS.

Contrats conclus entre le gouvernement militaire et les personnes énumérées ci-dessous en vue de la location des propriétés urbaines de la République :

Contrat N° 58 conclu avec A. Humberto Aybar, le 7 mars 1918 (un lot).

Contrat avec Selidonia Petitón, Veuve Parisién, en date du 12 décembre 1918 (un lot).

Contrat avec Elías José, en date du 4 décembre 1918 (un lot).

Contrat avec Justiniano Acosta, en date du 6 décembre 1918 (un lot).

Contrat avec Donato Perez, en date du 2 décembre 1918 (un lot).

Contrat avec Anita Buenrostro, en date du 4 décembre 1918 (un lot).

Contrat avec Urbano Acosta, en date du 2 décembre 1918 (un lot).

Contrat avec Celestino Fontana, en date du 20 décembre 1918 (un lot).

Contrat avec Ulises Cuello, en date du 26 mai 1919 (un lot).

Contrat avec Alejandro Deño, en date du 26 mai 1919 (un lot).

Contrat N° 59 avec Agustín Hernández, en date du 21 juillet 1919 (une maison).

Contrat N° 60 avec R. O. Galvan, en date du 31 octobre 1919 (un lot).

Contrat N° 61 avec Pablo Gobaira, en date du 11 novembre 1919 (un lot).

Contrat N° 62 avec Abelardo José Romano, en date du 11 novembre 1919 (un lot).

Contrat N° 63 avec Jorge Bazil, en date du 11 novembre 1919 (un lot).

Contrat avec Earle T. Fiddler en vue de l'extraction du sable et d'autres produits.

Contrat N° 1 avec Francisco J. Peynado, en date du 14 décembre 1917 : location de la maison N° 33 de la Calle José Reyes.

Contrat N° 2 avec Felix Gonzalez, en date du 1<sup>er</sup> janvier 1918 : service d'accostage dans le port de Macoris.

Contrat avec Francisco J. Peynado, N° 4, en date du 12 avril 1918 : location de la maison N° 46 de la Calle Mercedes.

- Contrat N° 5 avec Alej. Penso, en date du 17 décembre 1918 : location de la maison N° 15, Calle Beler et des étages supérieurs de la maison N° 13/36 de la Calle Beler, coin du Comercio, à Santiago, dans les deux cas.
- Contrat N° 6 avec J. L. Manning, en date du 12 juillet 1919 (désignant l'« International Banking Corporation » comme dépositaire des fonds de l'Etat).
- Contrat N° 8 avec la Loge La Fé, en date du 29 septembre 1919 : annulant un contrat de loyer pour l'immeuble connu sous le nom de « Logia La Fé ».
- Contrat N° 9 avec l'Eglise catholique, apostolique et romaine, en date du 25 septembre 1919, établissant un accord en attendant que l'on détermine à qui appartiennent les bâtiments annexés à la « Iglesia de Regina ».
- Contrat N° 26 avec Suc. Juan Nieves Reyes, en date du 4 juin 1920 : transfert des droits sur une parcelle de terrain, à Nigua.
- Contrat N° 27 avec Agapito, Lorenzo et Mercedes Ant. Reyes, en date du 27 juin 1920 : achat d'un terrain à Nigua pour la Léproserie nationale de Nigua.
- Contrat N° 29 avec Alberto Ascensio, en date du 1<sup>er</sup> octobre 1920 : Location d'une parcelle de terrain située à Santiago en Bella Vista, mesurant 96 *tareas* (l'Etat est le preneur.)
- Contrat N° 30 avec la Junta Fábrica Iglesia del Rosario à Moca, en date du 30 septembre 1920 : versement de \$32,315,52 pour que le conseil de fabrique de l'Eglise décharge le gouvernement de toute responsabilité résultant de l'ordonnance exécutive n° 420 et de ses amendements.
- Contrat N° 31 avec la Junta Fábrica Iglesia Salcedo, en date du 5 octobre 1920 : versement de \$26,400,00 en vue de relever le gouvernement de toute obligation concernant les réclamations motivées par l'ordonnance exécutive N° 420.
- Contrat N° 32 avec Melendez et Godoy, en date du 14 mars 1921 : versement de \$ 85,891,00 en vue de relever le gouvernement de toute obligation concernant les réclamations motivées par l'ordonnance exécutive N° 513.
- Contrat N° 35 avec R. M. Lepervanche, en date du 16 mars 1921 : impression de timbres.
- Contrat n° 34 avec R. M. Lepervanche, en date du 11 février 1922 : impression de timbres.
- Contrat avec Divana-Grisolia & Compañía, en date du 18 novembre 1920 : achat et vente de tabacs.
- Contrat avec Grace & C°, en date du 18 novembre 1920 : achat et vente de tabacs en Europe.
- Contrat avec Grace & C°, en date du 29 septembre 1919 : agence d'achats.
- Contrat avec Frank L. Mitchell, en date du 19 septembre 1921 : construction d'une pompe et installation de conduites pour pomper l'eau salée.
- Contrat avec Frank L. Mitchell, en date du 16 mars 1921 : construction d'un pont de chemin de fer.
- Contrat avec Gaetan Bucher et Nicolas Cortina, en date du 4 mars 1921 : construction d'entrepôts.
- Contrat avec Frank L. Mitchell, en date du 16 mars 1921 : construction d'un quai.
- Contrat avec G. H. Lippitt, en date du 3 septembre 1920 : installation de conduites pour la mélasse.
- Contrat avec Lee, Higginson & C°, en date du 4 avril 1922 : emprunt de \$6.700.000.
- Contrat avec la Compañía de Mieles Dominicana C. por A. (Compagnie dominicaine de mélasse), en date du 25 mars 1922, en vue de la prolongation des concessions et de l'établissement de conduites pour la mélasse.

#### « FOMENTO » ET COMMUNICATIONS

Tous les contrats, conclus entre le Ministère du « Fomento » et des Communications et d'autres personnes, pour la location des bâtiments destinés aux bureaux de poste, et en vigueur à la date de l'installation du gouvernement provisoire.

*Marck Engineering & Contracting Co.* — Contrat en date du 23 août 1921 pour la construction du Marché de Barahona.

*Chef des arpenteurs.* (Arpentage de terres). — Quatre contrats conclus pour l'avance des fonds énumérés ci-dessous :

- a) Central Romana, Inc., 29 juin 1921.
- b) Barahona et Compagnies affiliées, 31 décembre 1921.
- c) Ingenio Santa Fé, 3 mars 1922.
- d) Ingenio Santa Fé, 16 mai 1920.

### INTÉRIEUR ET POLICE

Contrat entre le gouvernement militaire et la commune d'Azua, en vue d'un emprunt de \$20.000,00 (vingt mille pesos) portant intérêt à 5 %, en date du 31 décembre 1919.

Contrat entre la commune d'Azua et l'« International Banking Corporation », en vue d'un emprunt de \$15.000,00 (quinze mille pesos), en date du 31 décembre 1919.

Annulation à la date du 8 juin 1920, de l'emprunt de \$15.000,00 (quinze mille pesos) consenti par l'« International Banking Corporation » et mentionné ci-dessus.

Prêt du gouvernement militaire à la commune d'Azua de \$15.000,00 (quinze mille pesos), portant intérêt à 5 %, en date du 8 juin 1920.

Contrat entre la commune de Barahona et le gouvernement militaire en vue d'un emprunt de \$25.000,00 (vingt-cinq mille pesos), portant intérêt à 5 %, en date du 8 avril 1920.

Contrat entre la commune de Villa Mella et le gouvernement militaire en vue d'un emprunt de \$14.650,00 (quatorze mille six cent cinquante pesos), portant intérêt à 5 %, en date du 25 mai 1920.

Le Gouvernement de la République Dominicaine convient également que lesdits ordonnances exécutives, résolutions, règlements administratifs et contrats demeureront en vigueur et auront plein effet tant qu'ils ne seront pas abrogés par les organismes qui, aux termes de la Constitution dominicaine, ont le pouvoir de légiférer. Toutefois, en ce qui concerne celles ou ceux des ordonnances exécutives, résolutions, règlements administratifs et contrats mentionnés ci-dessus qui ont été amendés ou abrogés par d'autres ordonnances exécutives, résolutions ou règlements administratifs du gouvernement militaire, la présente validation ne s'applique qu'aux effets légaux qui découlaient de ces diverses mesures au moment où elles étaient en vigueur.

Le Gouvernement dominicain convient, en outre, que ni l'abrogation ultérieure de ces ordonnances exécutives, résolutions, règlements administratifs ou contrats, ni aucune autre loi, ordonnance exécutive ou autre acte officiel du Gouvernement dominicain, n'affecteront la validité ou la sécurité des droits acquis conformément à ces ordonnances, résolutions, règlements administratifs et contrats du gouvernement militaire ; les différends qui peuvent surgir au sujet de ces droits acquis seront tranchés souverainement par les tribunaux dominicains, sous réserve, toutefois, du droit d'intervention diplomatique, conformément aux règles et principes généralement acceptés du droit international, si les jugements de ces tribunaux constituaient une injustice notoire ou un déni de justice ; ces cas, lorsqu'ils affecteront uniquement les intérêts des Etats-Unis et de la République Dominicaine et qu'il y aura désaccord entre les deux gouvernements, seront tranchés par l'arbitrage. En vue de l'exécution du présent compromis, dans chaque cas, les Hautes Parties contractantes, une fois reconnue la nécessité de l'arbitrage, conclueront un accord spécial, définissant clairement l'étendue du différend, l'étendue des pouvoirs des arbitres et les délais qui devront être fixés pour la constitution du tribunal d'arbitrage et pour les différentes phases de la procédure. Il est entendu qu'en ce qui concerne les Etats-Unis, ces accords spéciaux seront conclus par le Président des Etats-Unis sur l'avis et avec le consentement du Sénat, et qu'en ce qui concerne la République Dominicaine, ils seront soumis à la procédure requise par la Constitution et par les lois du pays.

II. Le Gouvernement dominicain, conformément aux dispositions de l'article premier, reconnaît expressément l'émission de bons de 1918 et l'emprunt à 5 ½ %, amortissable en vingt ans, garanti par les recettes des Douanes, qui a été autorisé en 1922, comme des obligations légales, inéluctables et irrévocables de la République, et s'engage à s'employer, avec toute sa bonne foi et de tout son crédit, à assurer le service de ces emprunts. Quant à la stipulation, contenue dans l'article 10 de

l'ordonnance exécutive N° 735, en vertu de laquelle l'emprunt de 5 ½ %, autorisé en 1922, a été émis, et qui est conçue comme suit :

« Le tarif douanier actuellement en vigueur ne sera pas modifié pendant la durée de l'emprunt sans un accord préalable entre le Gouvernement dominicain et le Gouvernement des Etats-Unis »,

les deux gouvernements conviennent de l'interpréter de la manière suivante : conformément à l'article 3 de la Convention du 8 février 1907, un accord préalable entre le Gouvernement dominicain et le Gouvernement des Etats-Unis sera nécessaire pour modifier les droits d'importation de la République dominicaine ; une condition indispensable de cette modification sera que le pouvoir exécutif dominicain démontre, et que le Président des Etats-Unis reconnaisse, que, si l'on prend pour base le montant des importations et des exportations des articles visés, au cours des deux années précédant celle pendant laquelle on désire effectuer la modification envisagée, le total des recettes nettes des douanes, calculé selon le nouveau tarif projeté, aurait, pour chacune des deux années, dépassé la somme de : \$2.000.000 (deux millions de pesos) or américain.

III. Le Gouvernement dominicain et le Gouvernement des Etats-Unis conviennent que la Convention signée le 8 février 1907 entre les Etats-Unis et la République Dominicaine demeurera en vigueur aussi longtemps que des titres des émissions de 1918 et de 1922 resteront impayés, et, de plus, que les attributions du receveur général des Douanes dominicaines, nommé conformément à ladite convention, seront étendues de manière à y comprendre l'affectation au service des titres en question des recettes douanières, données en gage, conformément aux termes des ordonnances exécutives et des contrats en vertu desquels ces titres ont été émis.

IV. Le présent accord prendra effet après qu'il aura été approuvé par le Sénat des Etats-Unis et le Congrès de la République Dominicaine.

Fait en quatre exemplaires originaux, deux en langue anglaise et deux en langue espagnole, signés dans la ville de Saint-Domingue, ce douze juin mil neuf cent vingt-quatre, par les représentants des Hautes Parties contractantes, qui y ont apposé leurs sceaux :

(Signé) (L. S.) WILLIAM W. RUSSELL;  
(Signé) (L. S.) HORACIO VASQUEZ.  
(Signé) (L. S.) FED<sup>co</sup> VALASQUEZ Y H.;  
(Signé) (L. S.) FRAN<sup>co</sup> J. PEYNADO.